

Si l'on veut vraiment que les ISR servent à emmagasiner des protons et ne se contentent pas d'offrir une belle cible aux protons venant du PS, alors il faut que le vide des deux anneaux y soit réellement très bon. De fait, le système à ultra-vide de cette machine sera le plus poussé jamais réalisé. Ne serait-ce que pour rendre le problème plus intéressant, la chambre a dû être dotée de joints démontables (pres de 10.000) tandis que les différents éléments qui la composent proviennent de plusieurs pays différents. On comprendra l'intérêt des essais de mise sous vide qui viennent d'avoir lieu sur une première section de chambre de 16 m, en place dans l'octant 3, et la satisfaction (pour ne pas dire le soulagement), qu'ont fait naître les résultats enregistrés. On y a obtenu au début du mois une pression de  $5 \times 10^{-11}$  torr, 20 fois meilleure que celle requise pour l'ensemble du système. 180 m de chambre sont déjà en place et les travaux se poursuivent à raison de 40 m par semaine.

## PHYSICS 3 SEMINAR

Monday **22** September  
**11.00** h  
Theory Conference Room

"Two Body Final States in the Pion Capture on Lithium"  
K. Zioc / University of Virginia, Charlottesville.

## CERN SEMINARS

Thursday **25** September  
**16.30** h  
Auditorium

"Photoproduction of Vector Mesons and Other Resonances using Polarized and Unpolarized Beams in an H.B.C.".  
G.B. Chadwick / Stanford Linear Accelerator Centre

Friday **26** September  
**11.00** h  
Auditorium

" $\gamma\gamma$  -pairs of invariant mass between **2** and **5** GeV".  
L. Lederman / Columbia University, New York,

## COLLOQUIUM

Monday **22** September  
14.30 h  
Council Chamber

Reports from the Yerevan Accelerator Conference and visits to USSR Laboratories. (Part II).

- "Accelerator Improvement Programmes and Accelerator Technology", by K.H. Reich,
- "Accelerator Operation and Exploitation", by O. Barbalat.

## OPEN MEETING of Intersecting Storage Rings Committee

Tuesday **23** September  
14.30 h  
Auditorium

"Reports on plans for ISR Experimental Programme"  
by W. Jentschke, chairman of ISRC, G. Manning, P. Strolin, A. Minten and L. Resegotti.

## ENSEIGNEMENT TRAINING & EDUCATION

### i Cours de Langues - Language Courses

En accord avec l'Association du Personnel, l'organisation des cours de langues a l'intention des membres du personnel et de leurs familles sera dorenavant assumée par le Service de l'Enseignement, Division du Personnel.

Le programme sera distribué cette semaine.

In agreement with the Staff Association, the organization of the language courses for staff members and their families will, henceforward be under the auspices of the Training and Education Service, Personnel Division.

The programme will be distributed this week.

### Enseignement Technique - Technical Training

Le programme sera distribué cette semaine.

The programme will be distributed this week.

### Enseignement General - General Education

Les cours et conférences des séries "Connaissance du CERN" et "Science pour Tous" reprendront en octobre. Une séance d'introduction **k** ces programmes est prévue et sera annoncée prochainement.

The courses and conferences of the series "Connaissance du CERN" and "Science pour Tous" will begin again in October. An introductory session to these programmes is foreseen and will be announced shortly.

- Enseignement Academique - Academic Training
- Le programme des cours qui debuteront vers la fin octobre est en cours d'elaboration.
- The programme of lectures starting towards the end of October is being prepared.

## STATIONNEMENT SUR LES ZONES BLEUES

Nous attirons de nouveau l'attention des membres du CERN sur la circulaire du 11 juin, diffusee a tout le personnel par le Directeur de l'Administration et concernant le stationnement sur les zones bleues .

"Le pare situe devant l'entree du batiment principal, cote PIO, sera entierement reserve au stationnement limite et aux visiteurs . Nous vous demandons donc :

- 1) de stationner seulement aux endroits autorises,
- 2) de respecter les zones reservees au stationnement limite et aux visiteurs.

Les personnes qui persisteraient **k** stationner irregulierement se verront notamment refuser l'entree de leur voiture sur le site".

## AUTOMATIC PHOTO MACHINE

You may be interested to know that an automatic photo machine has been installed at the bottom of the stairs to the right of the coffee counter (Cafeteria, Main Building). For Fr. 1.- a strip of four photos is yours, for identity documents, certificates, etc... or just for fun '.

## PENSION FUND CIRCULAR CERN/CGA/55.4

The Administration of the Staff Insurance Scheme draws the attention of members to an error on the first page of Annex 3 of document CERN/CGA/55.4- which is in course of distribution by the Mail Office . In the title of the centre column :  
for "before 13 June 1969",  
please read, "before 13 June 1967" .

## X-RAY EXAMINATIONS

A new series of chest X-Ray examinations is planned for CERN personnel from the 20th to 31st October 1969. It is unnecessary to insist at length upon the advisability of such systematic examinations, which allow not only early detection of pulmonary tuberculosis, but also of other chest conditions, notably cardiac or bronchial conditions. Due to the recent discovery of several cases of illness, we hope you will attend the mobile Radiography Unit the exact date and time of which you will be informed later.  
Dr. J.-P. DISS

## GENEVA ENGLISH DRAMA SOCIETY

The 1969/1970 season of the Geneva English Drama Society will open on Tuesday, September 30, at the Salle Centrale, rue de la Madeleine, at 8.30 p.m. From October to May, on alternate Tuesdays, there will be rehearsed play readings.

The first stage production of the season will be presented at the Theatre de la Cour St.-Pierre on December 3 -6, 1969. Auditions will be held at the theatre on Thursday, October 16, at 8.15 p.m. and Sunday, October 19, at 2.30 p.m. New members will be very welcome.

The annual subscription is Fr. 25.-, and admission to individual playreadings is Fr. 2.- payable at the door.

Those wishing to join the Society or who would like to hear more about its activities are invited to telephone Margaret Keep, the Secretary, (34-.60.61, ext. 2810),

# Concerts Publics



Le 25 Septembre 1969,

## « CAME RATA BERN »

avec des oeuvres de R. Sturzenegger, A. Vivaldi,  
J. S. Bach, F. Martin et C. Ricciotti.

D E R N I J O U R S

L A S T D A Y S



CERN  
Concerts Publics  
1969 - 1970



### ABONNEMENT

5 C O N C E R T S

No. \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

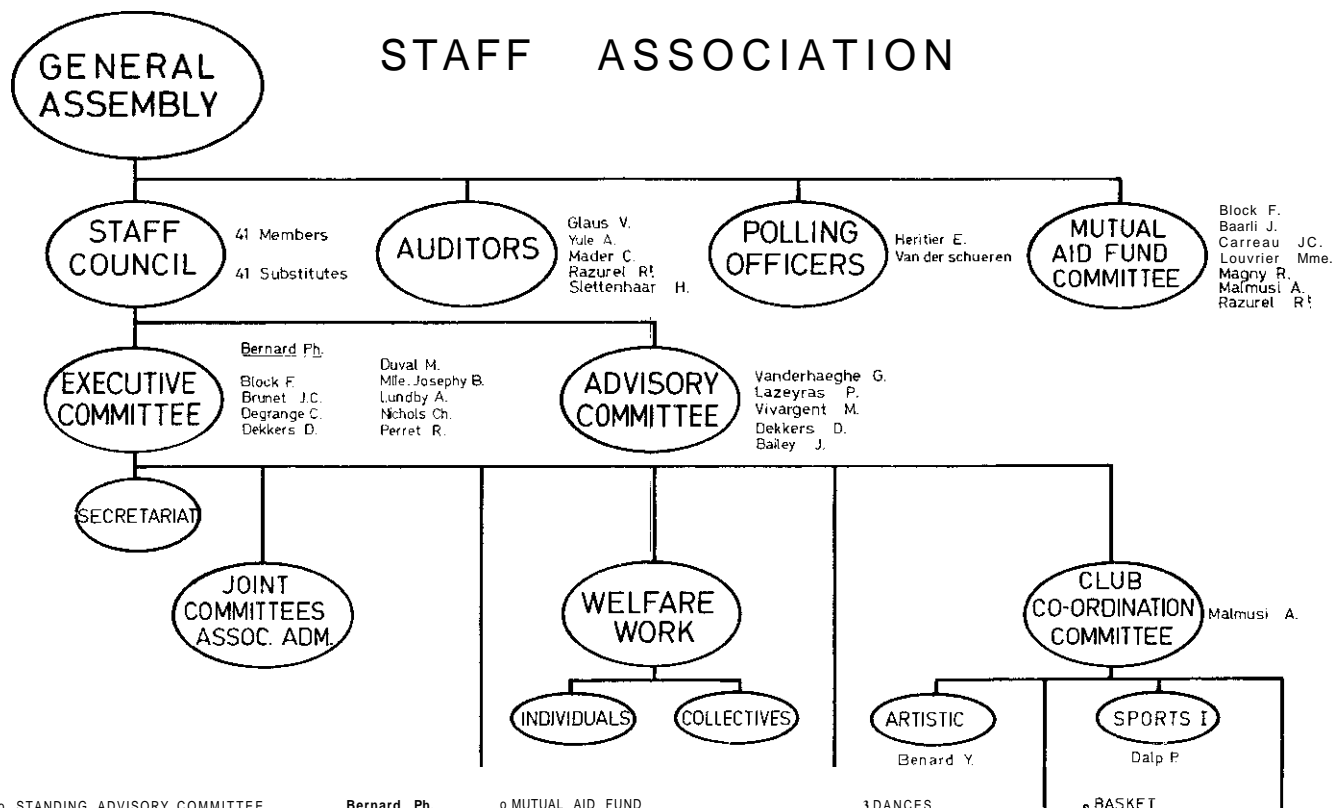
PRIX 25 Fr.

Place No: \_\_\_\_\_

(Droit des pauvres compris)

**CERN**  
**Concerts 1969-70**

Les personnes intéressées par les abonnements à **25.-Fr** pour les **5 concerts**, peuvent verser directement ce montant au compte bancaire du Club de Musique du CERN, **SBS 751.887** - en mentionnant bien **NOM, PRENOM, DIVISION** (ou adresse pour les non-Cernois).



- [illegible]

# Memoranda

## COURS DE FRANCAIS POUR TRAVAILLEURS ETRANGERS

Nous cherchons des professeurs benevoles pour donner des cours de francais :écriture, lecture, conversation....

Joignez-vous au groupe qui s'occupe a St Genis des "Cours de Frangais pour Travailleurs Etrangers". Tel. int. 2641 ou 3197.

## HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION.

Lundi de 8h 30 a 12h 00.

Mercredi et vendredi de 8h 30 a 12h 00 et de 14h 00 a 17h 00.

	: DATES	SPECTACLES	: DELAIS/DEADLINES ::
GRAND THEATRE	:Ler - 4 oct.	PLATEE opera bouffe de JP Rameau	:des lundi 22 sept, jus :qu'a epuisement des :abonnements. :
CASINO - THEATRE	' 11 - 18 - 19 "octobre	GRAND FESTIVAL DU MYSTERE ET DE LA MAGIE	[Vendredi 26 septembre*
THEATRE de la COUR ST PIERRE	:15 - 16 - 17 - :18 octobre	LA CHASTE SUZANNE operette . _ ^ _ j f ^ B _ 5 i t B E R T	:Vendredi 26 septembre:
NOUVEAU THEATRE DE POCHE	14 - 15 - 21 - * 27 octobre	JACQUES OU LA SOUMISSION . _ ^ _ * L _ I O N E S C O	Vendredi 26 septembre*
CASINO - THEATRE	•10 - 11 - 12 octobre	CLAUDE NOUGARO recital	:Vendredi 26 septembre:
PROMENADE DES BASTIONS	1-2-3-4-7-8-9- "III 2ftp bre	SPECTACLES DE MIMES par le TM? ^ I f e DE TRAVERS	"Mercredi 24 septembre'
COMEDIE	4 - 5 octobre	LE BALADIN DU MONDE OCCIDEN- TAL de JM SYNGE	"des lundi 22 sept. :
Salle Centrale, 3eme etage 10 place de la Madeleine	11 octobre	6eme COLLOQUE de l'Art TimonVendredi 26 septembre' CONNAISSANCE ET EXPRESSION \ DE SOI par Yvon Achard \	\ [

## MUSEE DU PETIT PALAIS 2, Terrasse Saint Victor

## VISITES COMMENTEES ;

Vendredi 19 et 26 septembre a 20h 30 precises :

Visite generale et particulierement la Retrospective LOUIS VALTAT.

Vendredi 3 et 10 octobre a 20h 30 precises :

Visite generale et particulierement pour l'exposition MANE KATZ.

Prix des billets Frs 2.50 (au lieu de F 3.50) sur demande a la caisse en mentionnant "Membre ARTS & LOISIRS"

## THEATRE DE L'ATELIER Information

1-2-3 octobre a. 20h 45 : GILLES VIGNEAULT, grand prix du disque canadien. Location aux Epis d'Or et a la MJC.Billet de 10 a 15 F

## THEATRE de la COUR ST PIERRE Information :

Lundi 22 septembre a 20h 30 : BAROQUE SOLOISTS OF LONDON.  
Location Theatre de la Cour St Pierre Geneve, tel 25 53 37  
Billets de 6.- a 14.- F

# CLUBS

## SKI CLUB

Details sur la sortie de la DENT DE VAULION - Dimanche 21 Septembre 69

Responsable de course : Remy HUGUENIN  
Rendez-vous a 10 heures au village Le Pont (pres de l'eglise) ;  
Environ 3 a 4 heures de marche au total ;  
Pour se rendre au Pont : Geneve-Col de la Faucille-La Cure-Bois d'Amont-Le Brassus-Le Pont.  
ou : Geneve-Col du Marchainuz-Le Brassus-Le Pont.

La vente des cartes d'abonnement du CCC aura lieu a la porte de la Cafeteria du Batiment Administratif les : lundi et mardi 22, 23, 29 et 30 septembre, de 12h 00 a 14h 00.

En accord avec les reponses donnees au questionnaire, le prix de chaque carte, qui est individuelle et incessible, est de 18 FS. En outre, il sera percu 1 F a. l'entree de chaque seance.

LISTE DES FILMS

Voici la liste des films prevus pour la saison 1969/1970. Cette liste pourrait faire l'objet de modifications en cas de besoin. Chaque seance comportera, outre le long metrage, la projection d'un court metrage.

2/3.10.69	LONELINESS OF THE LONG DISTANCE RUNNER	RICHARDSON
16/17.10.79	UNE FEMME MARIEE	GODARD
30/31.10.69	THE SERVANT	LOSEY
13/14.11.69	LES CHARMEURS INNOCENTS	WAJDA
27/28.11.69	JULES ET JIM	TRUFFAUT
11/12.12.69	THE GENERAL	KEATON
8/9.1.70	ULYSEES	JOYCE
22/23.1.70	LA DOLCE VITA	FELLINI
5/6.2.70	MODERN TIMES	CHAPLIN
19/20.2.70	TOKYO OLYMPIAD	
5/6.3.70	L'ANNEE DERNIERE : MARIENBAD	RESNAIS
19/20.2.70	BATTLESHIP POTEMKIN	EISENSTEIN
9/10.4.70	LES 400 COUPS	TRUFFAUT
23/24.4.70	CITIZEN KANE	WELLES
30.4 - 1.5.	ORFEU NEGRO	CAMUS
21/22.5.70	THE WAR GAME	
4/5.6.70	GO WEST	KEATON
18/19.6.70	A DECIDER	

SEANCE ENFANTINE

II a ete decide d'ajouter une seance, le 17 decembre 1969, reservee a des projections enfantines. Voudriez-vous, a cet effet, adresser vos suggestions a Madame B. COUCHMAN - Cinema Club - Association du Personnel.

CLUB DE **BOULES**

Rendez vous VENDREDI 19 SEPTEMBRE au clos CERN - Grand Concours en nocturne. Depart a 18h 30. Tirage a. la melee - 3 parties - systeme Aurard.

Inscription 2 F par joueur.

Sandwichs - petites saucisses au grille - buvette sont a votre service.

Nombreux prix. Vos amis sont les bienvenus.

**AUTOMOBILE CLUB**

Nous acceptons encore quelques inscriptions pour notre Rallye du 27 septembre.

Dernier delai d'inscription : LUNDI 22 SEPTEMBRE. Pour tous les details, veuillez vous referer aux bulletins No 36 (français) et 37 (anglais)

Bulletin d'inscription a detacher et a retourner a M. U. Johnsen/MPS

NOM ..... PRENOM ..... DIV.....

Je desire participer au Rallye du Club-Automobile CERN en tant que conducteur/navigateur \*.

Marque de la voiture ..... No plaques .....

Nombre de passagers .....

Je serais d'accord de prendre .... personnes(s) dans ma voiture.

Je desire partir le matin/l'apres-midi \*.

\* Biffer ce qui ne convient pas.

## RUGBY CLUB

Le SAMEDI 20 SEPTEMBRE 1969, a partir de 21h 00, a la Salle du Foyer  
du PAS DE L'ECHELLE (Douane de Veyrier)

### GRAND BAL du RUGBY

organise par nos amis d'Annemasse. Venez nombreux.

Le DIMANCHE 21 SEPTEMBRE 1969 a 14h 00 sur le stade municipal d'Annemasse, l'equipe de Rugby du CERN rencontrera une equipe d'Annemasse. Venez nombreux encourager ces deux equipes.

## COOPERATIVE S

^RNSHOP

FERMETURE ANNUELLE

Attention : la station Huile sera fermee

VENDREDI 19 et 26 SEPTEMBRE.



D'entente avec le PHOTO CLUB, nous organisons un

### VOYAGE AUX ETATS-UNIS

a des conditions sensationnelles. Pour vos vacances 1970, nous reservons un Boeing 707, depart de Geneve le 11 juillet pour New-York, retour New-York-Geneve le 2 aout. (c'est a dire pendant la haute saison des vacances).

Pour assurer le depart, nous -offrons jusqu'au 15 decembre aux 100 premiers inscrits, le billet Geneve- New-York-Geneve • au prix de F 726.-, prix qui sera ensuite porte a F 900.-.

Vous pourrez choisir, pour ces trois semaines americaines les possibilites suivantes :

a) Geneve-New-York-Geneve. Vous ne prenez que la traversee a 726/900 F si vous desirez passer votre sejour chez des parents ou des amis.

b) Si vous desirez rester a\* New-York, nous vous retiendrons un hotel confortable mais a prix raisonnable pour la duree de votre choix.

c) Nous organisons un tour guide de deux semaines qui vous menera dans les regions les plus extraordinaires des Etats-Unis:Parc de Yellowstone San Francisco, Bryce Canyon, Canyon du Colorado, Arizona et Nouveau Mexique, Reserves des Indiens Hopi et Navajo, Monument Valley, Santa Fe Nouvelle-Orleans, New-York.

Le prix de ce tour, deplacement et hotel (chambres doubles) ne devrait pas depasser F 1.600.

d) Un tour d'une semaine vous permettra de descendre le Saint-Laurent de Montreal a Quebec, puis de visiter a loisir la Nouvelle-Angleterre. Prix hotel et deplacement de l'ordre de F 700.-.

e) Pendant une semaine, apres le tour d), un voyage est prevu a Philadelphie - Washington DC - Williamsburg - Jacksonville (Floride) et Saint Augustine (Floride).  
Prix hotel et deplacement de l'ordre de F 700.-.

Nous vous prions de manifester sans tarder votre interet pour une des formules suivantes a Mine Sanner/Intershop - tel. 3126.

Je m'interesse au voyage Etats-Unis 1970 pour .... personnes.

- Uniquement traversee Geneve-New-York et retour .... jours, d'hotel a New-York.

- Grand tour de deux semaines

- Nouvelle Angleterre

- Washington et Floride

Je m'interesse egalement a .....

NOM ..... PRENOM .....

Div. .... No tel .....





Tous les membres d'INTERSHOP/CERNSHOP qui ont contracté une assurance par l'intermédiaire du Car Club ou d'Intershop vont recevoir un BON D'ACHAT au début de l'année prochaine.

INTERSHOP/CERNSHOP remettra de plus, gratuitement, une part sociale de 10 F pour tous les nouveaux contrats qui passeront par notre secrétariat (Baraque E) ; ils bénéficieront par la suite des mêmes conditions particulières que les anciens assurés.

Avez-vous déjà régularisé votre part sociale et payé votre droit d'entrée ?

Vous avez le temps jusqu'au 1er décembre, mais pour ne pas l'oublier, faites-le de suite !

Tous les détails sont donnés dans le bulletin qui est paru la semaine dernière ; si vous ne l'avez pas reçu, des exemplaires supplémentaires sont à disposition au bureau CERN et au magasin.

Dans ce même bulletin est publiée l'offre de septembre : pommes de terre engrais - tourbe - oignons à fleurs - desherbant etc. Date limite d'inscription 26 septembre - 18h00-.

Nous avons en stock au magasin : perceuses SKIL et KRESS, ces derniers avec perceurs incorporés, et tous les accessoires : ponceuse, scie circulaire, meule etc.

Et toute une gamme de petits outils : flexibles, clefs de mandrin, disques à poncer, meches, meefoes en WIDIA, tampons plastiques et métalliques, tambours à câble, échelles métalliques etc. VENEZ VOIR !

Nouvel arrivage de miel du Jura : 7.65/kg.

Le bureau CERN se trouve dans la baraque Wilson (Association du Personnel) et est ouvert du lundi au vendredi, de 13h 30 à 15h 00.

Le magasin se trouve à St Genis "Le Bordeau" et est ouvert du lundi au vendredi de 16h à 19h et le samedi de 10 h à 12 h.

#### ERRATUM

Dans le dernier bulletin, le prix de la balle de tourbe "SUPER MANURAL" est de 30.- FF au lieu de 24.-FF.

#### ART FLORAL

Dernières inscriptions, pour le cours d'ART FLORAL du 23 septembre (Débutant - 3ème série), jusqu'au Mardi 23 midi - Bureau de Location (Baraque Wilson).

# 10 RESTAURANTS

## MENUS

## Semaine Week

22 • 28 septembre 1969

N° 1 (CO-OP) Administration		fr 2,50	fr 3,10	fr 3,70
Lundi	Monday	Quiche lorraine	Emince de veau a l'indienne	Carre de pore roti Gratin dauphinois Fenouils au jus
Mardi	Tuesday	Oeufs durs a la bourgui gnonne	Plat d'Esaii	Steak poele Courgettes provencales Pommes allumettes
Mercredi	Wednesday	Schiibling de St. Gall Pommes a l'huile	Piccata milanaise Riz au safran Tomates grillee	Bolito Misto
Jeudi	Thursday	Spaghetti aux fruits de mer	Poitrine de veau farcie r'ouillettes au beurre	Gigot d'agneau Flageolets Pommes fondantes
Vendredi	Friday	Rognons sautes portugaise	Filet de sandre citron	Escalope Cordon Bleu Pommes mousseline Jardiniere de legume<

N° 2 (TORTELLA) Provisoire		fr 3,30	fr 3,30	fr 3,30
Lundi	Monday	Escalopine a la creme	1/2 poulet aux herbes de Provence Tomates Provencale	Goulash hongroise
Mardi	Tuesday	Lapin polenta	Carre d'agneau Aubergines frites	Mini saucisse aux oignons
Mercredi	Wednesday	Brochette mix-grill	Calamares Provencale Jardiniere de legumes	Tournedos Rossini
Jeudi	Thursday	Assiette maison	Roti de pore aux petits oignons Epinards	Steak au poivre
Vendredi	Friday	Filets de perche	Gratin aux fruits de mer Petits pois	Rognons flambes Grillade
Samedi	Saturday	Entrecote printaniere	Poulet grille Legumes du jour	Escalope viennoise
Dimanche	Sunday	Cote de pore	Filet mignon	Ragout de boeuf

# CERN caienarier hebdomadaire 1969

weekly calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi <u>Thursday</u>	Vendredi <u>riday</u>	Samedi <u>Saturday</u>	Dimanche Sunday
22.9	23.9	24.9	25.9	26.9	27.9	28.9

## 11.00 PHYSICS III SEMINAR

Ⓡ Two body final states in the pion capture on lithium - K. Ziocck/University of Virginia, Charlottesville

## 11.00 CERN SEMINAR

Ⓡ  $f^*$ -pairs of invariant mass between 2 and 5 GeV - L. Lederman / Columbia University, New York.

## 14.30 COLLOQUIUM

Ⓒ Reports from Yerevan Accelerator Conference and visits to USSR laboratories Part II  
- Accelerator improvement programmes, and accelerator technology - K.H. Reich  
- Accelerator operation and exploitation - O. Barbalat

## 14.30 ISR COMMITTEE MEETING

Ⓡ Reports on plans for ISR experimental programme (open meeting)

## 16.30 CERN SEMINAR

Ⓡ Photoproduction of vector meson and other resonances using polarized and unpolarized beams in an H.B.C. - G.B. Chadwick/StanfordLinear Accelerator Centre.

## 20.30 CONCERT PUBLIC

Ⓡ Camerata Bern

29.9	30.9	1.10	2.10	3.10	4.10	5.10
------	------	------	------	------	------	------

## 16.30 PHYSICS III SEMINAR

Ⓒ Quasi-elastic reactions on light nuclei - C.E. Pedrisat / College of William and Mary, Williamsburg.

## 20.30 CERN cinema CLUB

Ⓡ The loneliness of the long distance runner (Richardson)

## 20.30 CERN cinema CLUB

Ⓡ The loneliness of the long distance runner (Richardson)

Amphitheatre / bat.  
Auditorium/bldg

Ⓒ Salle du Conseil /bat. 100  
Council Chamber/bldg 100

autre indication  
other indication

COURS\*\* Enseignement technique  
(reserve aux eleves inscrits)  
Technical training  
(for registered pupils only)

NB. Visites commentees  
CERN  
Guided tours

Dernier delai pour inser  
Mercredi 1.

Lraque E/bat. 100  
Hut 'E' /bldg 100

Salle Theorie /bat.  
Theory lecture room/bldg

COURS\* Enseignement general  
General education

COURS\*\*\* Enseignement academique  
Academic training

Renseignements definitifs :  
tableau d'affichage bat. ADM  
Final arrangements : ADM  
Building notice board.

PIO - tel. : 4102  
Deadline for inserti  
Wednesday 1.

